

IMMOBILIZZATORE DI SPALLA, BENDAGGIO E FASCIA
INDICAZIONI D'USO

Questo bendaggio consente di mantenere in allineamento l'articolazione della spalla.

PRECAUZIONI

Se si avvertono cambiamenti, reazioni insolite, rigonfiamenti o dolore prolungato durante l'utilizzo di questo prodotto, consultare immediatamente il medico curante.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Inserire il braccio interessato nel bendaggio mantenendo il gomito ad un angolo di 90°. Portare le estremità di entrambe

- le cinghie sopra le spalle, incrociarle sulla schiena, quindi farle passare sotto il bendaggio.
2. Fissare le cinghie al bendaggio.
3. Regolare la lunghezza delle cinghie agendo sulla fibbia posta all'incrocio sulla schiena del paziente.
4. Fissare l'estremità in Velcro® della fascia all'estremità anteriore del bendaggio ed avvolgere la fascia attorno al braccio interessato, attorno alla schiena, sotto il braccio libero e fissare l'estremità libera alla fascia.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Lavare a mano in acqua fredda usando un detergente delicato e lasciare asciugare all'aria.

Attenzione: la legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

Velcro® è un marchio registrato della Velcro Corporation.

Monouso

SCHOUDEUR IMMOBILISATIE BRACE, SLINGERVERBAND EN ZWACHTEL
GEBRUIK

Deze schouder immobilisatie brace helpt de schouderbeweging tegen te gaan.

VOORZORGSMAATREGELEN

Raadpleeg onmiddellijk uw arts indien u ongewone reacties, zwellingen, aanhoudende pijn of andere ongewenste veranderingen ervaart bij het gebruik van dit product.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats de betreffende arm in het draagverband, terwijl u de elleboog in een hoek van 90° houdt. Breng beide riemen over de schouders, kruis ze op de rug en plaats ze weer onder het slingerverband.
2. Maak de riemen vast aan het slingerverband.
3. Pas de speling van de riem aan door de gesp op de rug van de patiënt aan te halen.
4. Maak het Velcro® uiteinde van de zwachtel vast aan de voorkant van het slingerverband en wikkel de zwachtel rond de betrokken arm, rond de rug, onder de vrije arm en maak het losse uiteinde weer vast aan de zwachtel.

WASVOORSCHRIFTEN

Was met de hand in koud water met een milde zeep en droog aan de lucht.

Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

Velcro® is een gedeponeerd handelsmerk van de Velcro Corporation.

Voor eenmalig gebruik

OLAN IMMOBILISAATIOLASTA, KANNATIN JA SIDE
KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä olan immobilisaatiolasta estää olkapään liikkumisen.

VAROTOIMET

Ota välittömästi yhteys terveydenhoidon ammattihenkilöön, jos koet tunnottomuutta, epätavallisia reaktioita, turvotusta tai pitkäaikaista kipua tämän tuotteen käytön yhteydessä.

KÄYTTÖOHJEET

1. Aseta loukkaantunut käsivarsi kannattimeen kyynärpään ollessa 90 asteen kulmassa. Vie molempien hihnojen päät olkapäiden yli, aseta ne ristiin selän takana ja vie kannattimen alitse.
2. Kiinnitä hihnat kannattimeen.
3. Kiristä hihnat potilaan selän puolella olevasta soljesta.
4. Kiinnitä siteen Velcro®-pää kannattimen etuosaan ja kiedo side loukkaantuneen käsivarren ympärille, selän ympäri ja vapaan käsivarren alitse. Kiinnitä sen toinen pää siteeseen.

HOITO-OHJEET

Pese käsin viileässä vedessä miedolla pesuaineella ja ripusta kuivumaan.

Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkärille ja sitä saa käyttää vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

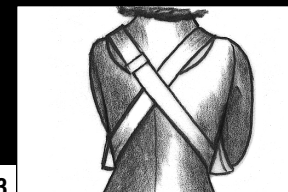
Velcro® on Velcro Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

Potilaskohtainen

1-2



3



4


IMOBILIZADOR DE OMBRO, SUSPENSÃO E FAIXA
INDICAÇÃO

Este suporte para imobilização de ombro destina-se a ajudar a impedir o movimento do ombro.

PRECAUÇÕES

Consulte imediatamente o seu médico no caso de sentir quaisquer alterações da sensibilidade, reacções anormais, edema ou dor prolongada durante a utilização deste produto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Coloque o braço afectado nasuspensão, mantendo o cotovelo a um ângulo de 90°. Passe as extremidades das

duas faixas por cima dos ombros, cruze-as nas costas e passe-as por baixo da alça.

2. Prenda as faixas à alça.
3. Ajuste a folga da faixa, apertando a fivela no cruzamento das faixas, nas costas do paciente.
4. Prenda a ponta de Velcro® da faixa à extremidade da frente da alça, posicionando a faixa à volta do braço afectado, à volta das costas, por debaixo do braço que fica livre, até prender a ponta solta, novamente à faixa.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Lavar à mão em água fria com detergente suave, e deixar depois secar ao ar.

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).

Velcro® é uma marca registada da Velcro Corporation.

Uso único

SKULDERIMMOBILISATOR, SLYNGE OG BIND
BEREGNET ANVENDELSE

Skulderimmobilisatorslyngen medvirker til at forebygge skulderbevægelse.

FORHOLDSREGLER

Konsultér omgående lægen, hvis De oplever ændringer i følesans, usædvanlige reaktioner, hævelse eller længerevarende smerte under anvendelse af dette produkt.

BRUGSVEJLEDNING

1. Placer den syge arm i slyngen samtidig med, at albuen holdes i en vinkel på 90°. Før endestykkerne fra begge stropper over skuldrene, kryds dem bagpå, og før dem under slyngen.
2. Fastgør stropperne til slyngen.
3. Justér slappe stropper ved at stramme spændet ved krydslukningen på patientens ryg.
4. Fastgør Velcro® endestykket på bindet til slyngens forreste ende, og bind bindet om den syge arm, omkring ryggen, under den raske arm, og fastgør igen det løse endestykke til bindet.

VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER

Vaskes i hånden i koldt vand med et mildt vaskemiddel. Lufttørres.

Forsigtig: I henhold til amerikansk lov må denne anordning kun sælges til, anvendes eller ordineres af en læge (eller anden autoriseret praktiserende).

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Corporation.

Må kun bruges til én patient

AXELLEDSBANDAGE, MITELLA OCH BINDA
AVSEDD ANVÄNDNING

Mitellan i detta axelledsbandage hjälper till att förhindra rörelser i axelleden.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Rådgör omedelbart med din läkare om du upplever förändringar i känsel, ovanliga reaktioner, svullnad eller långvarig smärta vid användning av denna produkt.

BRUKSANVISNING

1. Placera den skadade armen i mitellan så att armbågen hålls i 90° vinkel. Lägg remmarnas båda ändar över axlarna, korsa över ryggen och för fram dem under mitellan.
2. Fäst remmarna i mitellan.
3. Justera slaka remmar genom att dra åt spännnet vid korsningen på patientens rygg.
4. Fäst bindans Velcro® kardborrände mot framänden av mitellan och linda bindan runt den skadade armen, runt ryggen, under den fria armen och fäst tillbaka den lösa änden på bindan.

SKÖTSELRÅD

Handtvättas i ljummet vatten med mild tvättmedel. Lufttorkas.

Varning: Enligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas eller användas av läkare eller på läkares inrådan (eller vårdpersonal med adekvat legitimation).

Velcro® är ett registrerat varumärke som tillhör Velcro Corporation.

Endast för engångsbruk